



Korako do korak do kucne njege

- ✓ **Sta bi ste trebali znati?**
- ✓ **Koga mozete pitati?**
- ✓ **Sta morate uciniti**

besplatan servis - telefon
08 00 - 220 4400

LANDESSTELLE
PFLEGENDE
ANGEHÖRIGE



Korak po korak do kucne njege



Sto duze kod kuce ostati! – To vecina starijih ljudi zeli, kojima je potrebna njega.

A Vi kao clan porodice, imate zelju da im sto vise u tome udovoljite.

Potreba za njegom znaci promjene u zivotu za doticnog i za cijelu porodicu: clanovi porodice se susrecu sa novim odgovornostima, tako da se svakodnevni zivot mijenja za sve clanove porodice.



Vama kao clanu porodice i doticnoj osobi u svakom slucaju trebaju: opsirne informacije i savjetovanje!

Ova brosuru Vam zeli pokazati:



- ✓ **Sta morate ciniti**
- ✓ **Koga mozete pitati**
- ✓ **Sta mozete pitati**

Sto se vise informisete i posavjetujete, bice Vam lakse da organizujete svakodnevnicu osobe kojoj je potrebna njega i svoju sobstvenu. Ako ste u radnom odnosu mozete biti do 10 dana oslobodeni od rada, da bi ste mogli obaviti nuzne korake.

Sta treba uciniti u tom slucaju?

Neplasi se, nemorate sve od jednom uciniti; obavljajte u miru korak po korak.

- 1. Stupite u kontakt sa mjesnim savjetovalistima (Pflegeberatungsstelle, Pflegestützpunkt) ili kod boravka u bolnici obratite se socijalnom radniku u bolnici (Krankenhaussozialdienst).** Vasi opcinski organi i drzavni ured za njegovatelje (Landesstelle Pflegende Angehörige) mogu Vas informisati o odgovarajucim ustanovama. Potrazite savjet!
- 2. Zahtjev za procjenu stepena potrebe za njegu mozete podnijeti kod odgovarajuce sluzbe (Pflegekasse)** Formulare za zahtjev mozete telefonski poruciti (Pflegekasse).
- 3. Ako je potrebno, podnesite zahtjev u socijalnom uredu.** Mozete i telefonski podnijeti zahtjev, da ne biste izgubili primanje, jer je za isplatu znacajan datum podnosenja zahtjeva.
- 4. Pripremite se za utvrdivanje zdravstvene sposobnosti (MDK-Begutachtung)! Vodite evidenciju o potrebi njege. Clanovi porodice mogu prisustvovati utvrdivanju zdravstvene sposobnosti.** Brosure za njegu mozete npr. dobiti od savjetovalista ili od zentralne za zastitu potrosaca (Vebrucherzentrale).
- 5. Posjetite besplatni kurs za njegu!** Odredene sluzbe nude odgovarajuce kurseve. I obuka kod kuce je moguca.
- 6. Poslije utvrdivanja stepena potrebe za njegom od strane zaduzne sluzbe potrazite izvjestaj o utvrdivanju. Pazljivo procitajte i po potrebi trazite savjet od sluzbenog lica.** Zaduzne sluzbe ce Vam pomoci!
- 7. Jesu li uvjeti za potvrdu o teskoj invalidnosti ispunjeni.** Informacije mozete dobiti od opcinskih organa. Sa potvrdom o teskoj invalidnosti mozete biti oslobodjeni od pretplate za televizor ili mozete dobiti olaksice za porez.
- 8. Mozete li uskladiti posao i njegu? Informisite se o mogucem zakonskom vremenu za njegu. Razgovarajte sa poslodavcem o mogucem fleksibilnom radu.** Od jula 2008 postoji mogucnost da budete oslobodeni sest mjeseci od rada za potrebe kucne njege, ako Vasa Firma ima vise od 15 zaposlenih.
- 9. Prije nego sto eventualno napustite posao porazgovarajte sa sluzbom za zaposljavanje (Agentur für Arbeit).** Eventualno mozete i dobrovoljno uplaticivati osiguranje za nezaposlene. U svakom slucaju bez savjetovanja nemojte napustati posao!
- 10. Ako ste zaposleni 30 sati ili manje sedmicno u preduzecu i vise od 14 sati sedmicno obavezni njegom, duzni ste da se osigurate u penzijskom osiguranju (Rentenversicherung).** Redovno kontrolisite, da li ste dostigli 14 sati njege.
- 11. Ako napustite posao informisite se kod zdravstvenog osiguranja (Krankenkasse).** Ako nemozete biti osigurani preko bracnog druga i nemate pravo na novac od biroa za zaposljavanje (Agenur für Arbeit), morate se na svoj racun dobrovoljno osigurati.
- 12. O papirologiji i mogucoj punomoci trebate na vrijeme razgovarati.** Tražite savjet u jednom od mjesnih savjetovalista.



Jasni dogovori su korisni! Poslije informisanja i savjetovanja zajedno sa do-
dlicnom osobom kojoj je potrebna njega i sa cjelokupnom porodicom odlucite
kako ce te organiziovati kucnu njegu, a da svi budu zadovoljni.

Vazno je, da sebi nadete odgovarajuce ponude koje Vam nude rasterecenje; mislite i na svoju dobrobit!

Trazite podrsku npr. od neke sluzbe za njegu u kuci. Omogucite i Vi sebi neko-
liko sati slobodnog vremena.

Veliku olaksicu Vam nude i tzv. ustanove privremene njege (Tagespflegeein-
richtung).

Pored nabrojanih ponuda postoje u mnogim mjestima stanovi u kojima zive
zajedno ljudi oboljeli od demencije. Pitajte Vase mjesne sluzbe za njegu (Pfle-
gedienste/Pflegestützpunkt).

Koristite olaksice koje Vam se nude!

Potrazite savjet! Razne sluzbe za njegu u kuci i zajednici nude Vam opsirne
informacije u vezi:

- finansiranja tokom njege
- materijalne pomoci
- kombinovanih primanja
- kursa za njegu u kuci i zajednici – pomocnih sredstava za njegu
- primanja za osobe koji su ovisni od kucne njege i imaju posebne potrebe zbrinjavanja (100 € odnosno 200 €)
- tehnicka pomocna sredstva (npr. filteri za kadu, rolator, kolica)
- savjetovanje oko uredivanja stana
- pomoci oko kucanskih poslova
- Prehrana: dostava obroka po kucama
- kucni alarmski uredaj
- privremena (dnevna) njega
- privremena (nocna) njega
- kratkorocna/privremena njega
- ispomoc i zamjena u njegi



Ministerium für Arbeit,
Gesundheit und Soziales
des Landes Nordrhein-Westfalen
NÄHER AM MENSCHEN

Opsirnije informacije: **LANDESSTELLE
PFLEGENDE
ANGEHÖRIGE**



besplatn servs-telefon
08 00 - 220 4400

Internet: www.lpfa-nrw.de
E-Mail: info@lpfa-nrw.de

Narucite besplatnu brosuru "22 pitanja vezana za kucnu njegu"

Prevod: Demenz-Servicezentrum für Menschen mit Zuwanderungsgeschichte,
Gelsenkirchen, telefon: 0209 - 604 83 20 / 0209 - 604 83 28